

**SIMON & SCHUSTER'S**  
**PIMSLEUR®**

# HUNGARIAN



READING BOOKLET

For more information, call  
1-800-831-5497 or visit us  
at [www.Pimsleur.com](http://www.Pimsleur.com)

Graphic Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2008 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2008 Simon & Schuster, Inc.  
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,  
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

# ACKNOWLEDGMENTS

## HUNGARIAN

### VOICES

English-Speaking Instructor . . . . . *Ray Brown*  
Hungarian-Speaking Instructor . . . *Gabor Szentpaly*  
Female Hungarian Speaker . . . *Gabriella Wortmann*  
Male Hungarian Speaker . . . . . *Jozsef Dóczy*

### COURSE WRITERS

Ibolya Latrán ♦ Dr. Ulrike S. Rettig

### REVIEWERS

Krisztina Varga ♦ Eva Balogh

### EDITORS

Elizabeth Horber ♦ Beverly D. Heinle

### EXECUTIVE PRODUCER

Beverly D. Heinle

### PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

### RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

# TABLE OF CONTENTS

## Reading Lessons

Introduction . . . . .	1
Alphabet Chart . . . . .	4
Unit Eleven . . . . .	6
Unit Twelve . . . . .	7
Unit Thirteen . . . . .	8
Unit Fourteen . . . . .	9
Unit Fifteen . . . . .	10
Unit Sixteen . . . . .	11
Unit Seventeen . . . . .	12
Unit Eighteen . . . . .	13
Unit Nineteen . . . . .	14
Unit Twenty . . . . .	15
Unit Twenty-One . . . . .	16
Unit Twenty-Two . . . . .	17
Unit Twenty-Three . . . . .	18
Unit Twenty-Four . . . . .	19
Unit Twenty-Five . . . . .	20
Unit Twenty-Six . . . . .	21
Unit Twenty-Seven . . . . .	22
Unit Twenty-Eight . . . . .	23
Unit Twenty-Nine . . . . .	24
Unit Thirty . . . . .	25

# HUNGARIAN

## Introduction

---

Hungarian belongs to the Finno-Ugric language family, which also includes Finnish and Estonian. It is not at all related to the Indo-European languages which surround it and is very different both in vocabulary and grammar. It is spoken in Hungary and by the Hungarian minorities in seven neighboring countries. The Hungarian name for the language is *magyar*.

There are about 14 million native speakers, of whom some 10 million live in modern-day Hungary. Some two and a half million speakers live in areas that were part of the Kingdom of Hungary before World War I. Of these, the largest group lives in Romania, where there are approximately 1.5 million Hungarians. Hungarian speakers are also to be found in Slovakia, Serbia, Ukraine, Croatia, Austria, and Slovenia, as well as about a million people scattered in other parts of the world, including over a hundred thousand in the United States.

The different dialects of Hungarian can be heard mostly in rural areas in Hungary and the neighboring countries. These dialects are mutually intelligible and differ mostly in the pronunciation of their vowels. The “standard” Hungarian, which you will hear in this course, is based on the North-Eastern dialect and is spoken in the entire territory of Hungary.

# HUNGARIAN

## Introduction (*continued*)

---

Hungarian is an “agglutinative” language, which means that grammatical relations (past tense, possession, plural, ...) are expressed by adding suffixes and prefixes to words. The vowels of the suffixes change according to the dominating vowels of the word they are attached to. This important feature of Hungarian is called “vowel harmony.” For example, to determine the correct particle to use on a word, you look at the dominant vowels in the word. If the vowels are mostly:

- *a, á, o, ó, u, ú* use *ban* as in *szállodában*
- *e, é, i, í, ö, ő, ü, ú, ű*, use *ben* as in *étteremben*

Hungarian is written in the Roman-based alphabet. The first known Hungarian text, a funeral sermon and prayer, dates back to the 12<sup>th</sup> century. In addition to the Roman characters, the Hungarian alphabet contains several consonants made up of two or three letters, and vowels with umlauts or accent marks.

The modern Hungarian alphabet has a total of 44 letters: a complete listing follows, starting on page 4. There are 14 vowels (listed in **bold** on the chart) and 25 consonants. However, one of these consonants is counted twice, since it can be represented in two different ways (*j* or *ly*). In addition to these 40 letters,

# HUNGARIAN

## **Introduction** *(continued)*

---

there are four more letters (*q*, *w*, *x*, and *y*) that are only used in foreign words and in the spelling of old Hungarian family names.

Both vowels and consonants can be “short” or “long.” The long sounds are pronounced about twice as long as the short ones. Long vowels are marked by long accent marks. Long consonants are doubled in writing; in the case of consonants containing two letters, only the first letter is doubled. Whenever possible, English equivalents are given in the chart. You should use this for reference only, however, as all the information you need to do the readings is contained in the audio on which the reading lessons appear.

There are twenty Hungarian reading lessons. They are in the units, starting with Unit Eleven, and are combined at the end of the program. You may choose to do the Readings along with the lesson units, starting with Unit Eleven, or you may wait and do them all together, after completing the rest of the course. Feel free to repeat the reading lessons as often as needed for practice with the Hungarian alphabet and its sounds. Instructions on how to proceed with the Readings are contained in the audio portion of the course.

# HUNGARIAN

## Alphabet Chart

	Uppercase	Lowercase	Sound
1	<b>A</b>	<b>a</b>	<i>o</i> as in <i>bod</i>
2	<b>Á</b>	<b>á</b>	<i>a</i> as in <i>baa</i>
3	<b>B</b>	<b>b</b>	<i>b</i> as in <i>by</i>
4	<b>C</b>	<b>c</b>	<i>ts</i> as in <i>tsunami</i>
5	<b>Cs</b>	<b>cs</b>	<i>ch</i> as in <i>check</i>
6	<b>D</b>	<b>d</b>	<i>d</i> as in <i>door</i>
7	<b>Dz</b>	<b>dz</b>	<i>ds</i> as in <i>Hudson</i>
8	<b>Dzs</b>	<b>dzs</b>	<i>j</i> as in <i>Jack</i>
9	<b>E</b>	<b>e</b>	similar to <i>e</i> in <i>bed</i>
10	<b>É</b>	<b>é</b>	<i>é</i> as in <i>café</i>
11	<b>F</b>	<b>f</b>	<i>f</i> as in <i>father</i>
12	<b>G</b>	<b>g</b>	<i>g</i> as in <i>go</i>
13	<b>Gy</b>	<b>gy</b>	<i>du</i> as in <i>duke</i>
14	<b>H</b>	<b>h</b>	<i>h</i> as in <i>high</i> ; <i>h</i> as in <i>human</i> ; <i>ch</i> as in <i>loch</i> ; sometimes silent
15	<b>I</b>	<b>i</b>	<i>i</i> as in <i>thin</i>
16	<b>Í</b>	<b>í</b>	<i>ee</i> as in <i>reed</i>
17	<b>J</b>	<b>j</b>	<i>y</i> as in <i>yes</i>
18	<b>K</b>	<b>k</b>	<i>k</i> as in <i>key</i>
19	<b>L</b>	<b>l</b>	<i>l</i> as in <i>long</i>
20	<b>Ly</b>	<b>ly</b>	<i>ey</i> as in <i>hey</i>
21	<b>M</b>	<b>m</b>	<i>m</i> as in <i>mom</i>
22	<b>N</b>	<b>n</b>	<i>n</i> as in <i>no</i> ; <i>n</i> as in <i>king</i> (before <i>k</i> , <i>g</i> )
23	<b>Ny</b>	<b>ny</b>	<i>n</i> as in <i>new</i>
24	<b>O</b>	<b>o</b>	<i>o</i> as in <i>for</i>
25	<b>Ó</b>	<b>ó</b>	the long version of <i>o</i> as in <i>for</i>



# HUNGARIAN

## Alphabet Chart (continued)

	Uppercase	Lowercase	Sound
26	Ö	ö	[not used in English] similar to <i>ur</i> in <i>burn</i>
27	Ő	ő	[not used in English] long version of <i>ö</i>
28	P	p	<i>p</i> as in <i>plan</i>
29	(Q)	(q)	[used only in foreign words]
30	R	r	<i>rolling r</i>
31	S	s	<i>sh</i> as in <i>shore</i>
32	Sz	sz	<i>s</i> as in <i>song</i>
33	T	t	<i>t</i> as in <i>ten</i>
34	Ty	ty	soft <i>t</i> as in <i>stew</i>
35	U	u	similar to <i>oo</i> as in <i>foot</i> ; [the short version of the next letter]
36	Ú	ú	<i>oo</i> as in <i>pool</i>
37	Ü	ü	[not used in English] corresponds to <i>u</i> in French <i>tu</i>
38	Ű	ű	[not used in English] longer version of <i>ü</i>
39	V	v	as in <i>very</i>
40	(W)	(w)	<i>v</i> as in <i>very</i> [used only in foreign words]
41	(X)	(x)	<i>x</i> as in <i>taxi</i>
42	(Y)	(y)	[used in itself only in some old family names, in those pronounced <i>i</i> as in <i>thin</i> ]
43	Z	z	<i>s</i> as in <i>desert</i>
44	Zs	zs	<i>su</i> as in <i>measure</i>

# HUNGARIAN

## Unit Eleven

1. ma
2. mama
3. ad
4. alma
5. fal
6. falat
7. falam
8. falamat
9. falak
10. a falak
11. un
12. tud
13. luk
14. Duna
15. Ubul
16. Lulu
17. rum
18. durum
19. radar
20. urna

# HUNGARIAN

## Unit Twelve

1. fut
2. futunk
3. utam
4. utunk
5. vas
6. vasat
7. suba
8. utas
9. satu
10. sarat
11. satura
12. abba
13. nulla
14. lassan
15. arra
16. fussak
17. amarra
18. urasan
19. saruban
20. a saruban

# HUNGARIAN

## Unit Thirteen

1. untat
2. út
3. úr
4. uram
5. falu
6. falú
7. fúrunk
8. húsunk
9. huzat
10. húzat
11. Garam
12. garat
13. ugat
14. gúla
15. rúg
16. aggat
17. agara
18. faggat
19. ugrat
20. kúra

# HUNGARIAN

## Unit Fourteen

1. Kati
2. Mari
3. ugrik
4. úri
5. taxi
6. alibi
7. illan
8. addigi
9. hív
10. ír
11. hívnak
12. gurít
13. irat
14. írat
15. utasít
16. hamisít
17. kitakarít
18. zúdítt
19. fiúk
20. íratlak

# HUNGARIAN

## Unit Fifteen

1. akar
2. ár
3. Ági
4. Ádám
5. pávát
6. párás
7. harap
8. arat
9. árát
10. kanál
11. bánat
12. áradás
13. az áradás
14. állás
15. utazás
16. április
17. írás
18. írásában
19. búrát
20. aláírás

# HUNGARIAN

## Unit Sixteen

1. sár
2. szív
3. szárát
4. suba
5. asztal
6. szál
7. sál
8. aszú
9. úsztatás
10. Pisti
11. lassú
12. issza
13. ásszal
14. vadászik
15. tavasszal
16. virágos
17. sírással
18. halászfalu
19. hús táska
20. lassan isszák

# HUNGARIAN

## Unit Seventeen

1. eper
2. fele
3. kerestem
4. szexi
5. elviszem
6. Budapest
7. Eszem valamit.
8. Mit eszik ma?
9. Kivel eszik este?
10. Nem eszem semmit.
11. Hat után szeretne enni.
12. Merre van a Parlament?
13. A Parlament messze van.
14. Elveszett az útlevelem.
15. Ez az út Budapestre vezet.
16. A busz az út mellett áll.
17. Ebben a házban lakik.
18. Ki lakik itt?
19. Ki lakik ebben a házban?
20. Mit tanít Eszter?



# HUNGARIAN

## Unit Eighteen

1. én
2. szép
3. kérés
4. keres
5. kevés
6. édes élet
7. elnézést
8. étterem
9. Mit kér?
10. Hét rétest kérek.
11. Két kávét kérek.
12. Kér valamit?
13. Megnézhetem a képet?
14. Nem kérek semmit.
15. Péter Éva mellett áll.
16. Budapesten éltem.
17. Februárban készen lesz.
18. Ez az úr ismer téged.
19. Mész a várba pénteken?
20. Ádám tíz hét múlva indul.

# HUNGARIAN

## Unit Nineteen

1. cél
2. acél
3. cérna
4. arc
5. kacat
6. cica
7. picikék
8. vicces
9. cucc
10. cuccaim
11. Ezek az én cuccaim.
12. utca
13. az utcában
14. a Váci utcában
15. Az étterem a Váci utcában van?
16. tetszik
17. Nekem tetszenek.
18. Ebben az utcában éltél?
19. A tanár úr mindig viccel.
20. Cecília kerek arcú.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty

1. hol
2. ott
3. Hol van?
4. Hol van a Váci utca?
5. Mikor találkoztok?
6. Tudod a címét?
7. Megmondod a telefonszámát?
8. Sok bolt van ebben a városban.
9. pohár bort
10. Holnap utazom oda.
11. póló
12. cókmók
13. kóstoló
14. fotóalbum
15. Hét órakor.
16. Tíz órakor találkozunk.
17. Otthon van most Nóra?
18. Beszél angolul és oroszul.
19. Október szép hónap.
20. A kávé túl forró.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-One

1. garázs
2. zsiráf
3. Ázsia
4. szépen
5. Szólok a pincérnek.
6. Zsíros ez a hús.
7. Ánizs van a szószban.
8. Zsóka szereti
9. Zsolt nem eszik semmit.
10. Sok pénz van a zsebében?
11. zsebemben
12. ánizzsal
13. garázzsá
14. Mi van a zsákodban?
15. Ez a zsinór elég hosszú.
16. Hová mész Balázzsál?
17. Ánizzsal készítem a teát.
18. Mivel issza a kávé?
19. Volt már Ázsiában?
20. Van színes zsinórunk.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Two

1. jól
2. játék
3. ajándék
4. sajnós
5. bajjal jár
6. Józsi fekete hajú.
7. Ez az új hajója?
8. Vajjal kéri a zsemléjét?
9. János megijesztett.
10. Jár busz a Jókai utcában?
11. beszéljen
12. találjak
13. ismételje
14. Mikor keljek fel?
15. tojáshéj
16. Tejjel issza a kávé?
17. Januárban jártam Tokajban.
18. Feleljen a kérdésre.
19. Ne fájjon a feje.
20. Jól beszél japánul.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Three

1. öt
2. öt sör
3. köszönöm
4. A barátom török.
5. összesen ötszáz
6. Jönnek a görögök?
7. ők
8. szóló
9. főemlős
10. Ez kőből van.
11. Ő a főnököm.
12. Hol van a Vörösmarty tér?
13. Sárközy Ernővel szeretnék beszélni.
14. A rendőr a Toldy Ferenc ---  
15. utcában várt.
16. Ő sört iszik?
17. Jenő nem önző ember.
18. Öt őzet láttunk az erdőben.
19. Ötkor kezdett esni az eső.
20. Bőrből van ez a bőrönd?

## Unit Twenty-Four

1. Hová költözöl?
2. ül
3. sütünk
4. Hová ülünk?
5. Üres az üveg.
6. különös
7. Repülővel jön.
8. Ő nem örült a hírnek.
9. tűz
10. remekmű
11. kisfűlű
12. A fűben ültünk.
13. Önnek van fésűje?
14. A követtől jobbra ültem.
15. Nem örültem meg.
16. A sütő működik.
17. Tűkön ültünk.
18. Ősszel költözünk.
19. Tűbe fűzöm a cérnát.
20. Üzenet jött tőlük.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Five

1. cső
2. bocsánat
3. ücsörög
4. csúrdöngölő
5. Mit csinál csütörtökön?
6. Az öccse rendőr.
7. Elkezdődött a meccs?
8. bagoly
9. Nincs itt Jancsi.
10. Jöjjön ibolyát szedni.
11. Károly a kocsit javította.
12. eséllyel
13. Csilla Mihállyal jár.
14. Hellyel kínálták Csabát.
15. Lyuk van a csűr falán.
16. Milyen bélyeget kér?
17. A műhely csődbe ment.
18. Melyik étteremben vacsorázunk?
19. Ezen a helyen volt a kulcsom.
20. Ki csinálta az estélyi ruhát?



# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Six

1. Értse meg.
2. Tartsa meg.
3. Ő tanítson.
4. Hajítsátok ki.
5. magyar
6. Hogy van?
7. Hogy vagy?
8. Hová megy a gyerek?
9. Eltűnt a gyűrűm.
10. Meggyet kérek.
11. Együnk valamit.
12. Igyunk egy kávét együtt.
13. Eggyel elég lesz.
14. maradjunk
15. Fáradjon be. Fáradjon be.
16. Adjon egy sört, legyen szíves.
17. Győrben gyártanak kocsit?
18. Milyen gyakran jár ide?
19. Tudja, hol van a Vörösmarty utca?
20. A hegyekbe megyünk.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Seven

1. nyelv
2. nyáron
3. Milyen nyelven beszél?
4. Mennyi pénze van?
5. Aránylag könnyű nyelv.
6. Ne legyél nyugös.
7. Annyira nyugtalan vagyok.
8. Hány órákor találkozunk?
9. Nyolckor a Nyugati előtt.
10. menjenek
11. Kenjen egy szelet kenyeret.
12. Mit kívánjak?
13. Ne nyavalyogj annyit.
14. dzsungel
15. Elveszett a dzsekim.
16. Hány dzsámi van Magyarországon?
17. Nyáron majd főzünk dzsemet.
18. A lányod még tinédzser?
19. Menjek vagy ne menjek?
20. A kertben nyílnak a rózsák.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Eight

1. tyúk
2. atya
3. kártya
4. patyolat
5. hattyú
6. A pöttyös szoknyát veszem fel.
7. Az öltöny a Patyolatban van.
8. Lepottyant a fáról.
9. útja
10. látja
11. Szép a kabátja.
12. Hogy hívják a barátját?
13. A kulcs a zárban fityeg.
14. bodza
15. madzag
16. Az edzés holnap este lesz.
17. Mi rotyog a fazékban?
18. Ez meg se kottyan.
19. Az óra ketyeg a falon.
20. Kátyúsak a város útjai.

# HUNGARIAN

## Unit Twenty-Nine

1. Halló, tessék!
2. Jó estét kívánok!
3. Bill Jones vagyok.
4. Pataki Dórával ---
5. szeretnék beszélni.
6. Pataki Dóra vagyok.
7. Á, Dóra, ön az!
8. Jó estét, Bill!
9. Hogy van?
10. Köszönöm, jól.
11. Dóra, szeretne velem ---
12. vacsorázni holnap este?
13. Szeretnék. Hánykor?
14. Hat órakor jó önnek?
15. Az nem jó nekem.
16. Akkor hétkor.
17. Az jó.
18. Rendben.
19. Akkor viszlát ---
20. holnap este hétkor.

# HUNGARIAN

## Unit Thirty

1. Nagy Pál vagyok.
2. Budapesten élek a feleségemmel.
3. Holnap New Yorkba megyek.
4. Néhány hétig ott dolgozom.
5. Aztán Washingtonba megyek.
6. Barátaim vannak Washingtonban.
7. Meglátogatom a barátaimat.
8. Öt vagy hat napig leszek ott.
9. Négy hét múlva jövök vissza Magyarországra.
10. A feleségem is jön velem.
11. A fiunk nem jön.
12. Ő már nagy.
13. Ő Budapesten dolgozik.
14. Neki van családja.
15. Egy kislánya és kisfia van.
16. Ma vásárolni megyek a Váci utcába.
17. Egy szép könyvet akarok venni.
18. Tegnap is vásároltam.
19. Vettem három jó CD-t.
20. Egy jó étterembe mentem.